EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 30. 7. 2013
COM(2013) 556 final

2013/0270 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločenstvo Svätý Bartolomej

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Na základe rozhodnutia Európskej Rady 2010/718/EÚ z 29. októbra 2010 prestalo byť územné spoločenstvo ostrova Svätý Bartolomej veľmi vzdialeným regiónom Únie a od 1. januára 2012 získalo štatút zámorskej krajiny a územia.

V rozhodnutí 2010/718/EÚ sa spresňuje, že sa Francúzsko zaviazalo uzavrieť dohody potrebné na ochranu záujmov Únie pri tejto zmene.

Na urýchlenie tohto postupu sa rozhodnutím Rady z 20. októbra 2011, ktoré bolo odovzdané Európskej komisii 24. októbra 2011, povolilo Európskej komisii vyjednať podmienky týchto dohôd. Konkrétnejšie sa povolenie týka dohody medzi Francúzskou republikou, zastupujúcou spoločenstvo Svätý Bartolomej, a Európskou úniou, ktorou sa stanovuje uplatňovanie právnych predpisov Únie týkajúcich sa zdanenia úspor a administratívnej spolupráce v daňovej oblasti na tomto území.

V smerniciach na rokovanie pripojených k rozhodnutiu Rady sa predovšetkým spresňuje, že:

– cieľom je uzavrieť dohodu, ktorou sa v prípade spoločenstva Svätého Bartolomeja stanovuje uplatňovanie režimov stanovených smernicou Rady 77/799/EHS[1] a smernicou Rady 2011/16/EÚ[2] o administratívnej spolupráci v oblasti daní a smernicou Rady 2003/48/ES[3] o zdaňovaní príjmu z úspor. Na tento účel je vhodné zohľadniť vývoj právnych predpisov v týchto oblastiach, aby režimy uplatniteľné na spoločenstvo Svätý Bartolomej boli rovnocenné s režimami, ktoré sa uplatňujú v kontinentálnom Francúzsku,

– dohoda sa musí vzťahovať na režimy stanovené uvedenými smernicami. V oblasti zdaňovania príjmu z úspor sa musí zamerať na výplatu úrokov tak, ako sa vymedzuje v článku 6 smernice Rady 2003/48/ES a jej budúcich zmenách, ktorú realizujú vyplácajúci zástupcovia so sídlom v spoločenstve Svätý Bartolomej vlastníkom požitkov so sídlom v EÚ,

– dohoda sa má uzavrieť na dobu neurčitú.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI

Na základe povolenia, ktoré jej bolo udelené, pripravila Európska komisia návrh dohody, na základe ktorého sa v roku 2012 a prvých mesiacoch roku 2013 uskutočnilo rokovanie s Francúzskom.

Návrh dohody okrem toho prejednala pracovná skupina Rady Európskej únie pre daňové otázky a žiadny členský štát voči nej nevzniesol námietku.

---

1 Smernica Rady 77/799/EHS z 19. decembra 1977 o vzájomnej pomoci príslušných úradov členských štátov v oblasti priamych daní a daní z poistného (Ú. v. ES L 336, 27.12.1977, s. 15).

2 Smernica Rady 2011/16/EÚ z 15. februára 2011 o administratívnej spolupráci v oblasti daní a zrušení smernice 77/799/EHS (Ú. v. EÚ L 64, 11.3.2011, s. 1).

3 Smernica Rady 2003/48/ES z 3. júna 2003 o zdaňovaní príjmov z úspor v podobe výplaty úrokov (Ú. v. EÚ L 157, 26.6.2003, s. 38).

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Právny základ tohto návrhu tvoria články 113 a 115 Zmluvy o fungovaní Európskej únie spolu s jej článkom 218 ods. 5 a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom. Hmotnoprávny základ tvoria články 113 a 115 ZFEÚ. Cieľom a obsahom opatrenia je totiž rozšíriť mechanizmy smerníc 2011/16/EÚ a 2003/48/ES založené na uvedených dvoch článkoch na vzťahy medzi členskými štátmi a spoločenstvom Svätý Bartolomej.

Účelom dohody je podľa jej **článku 1** zaistiť uplatňovanie na spoločenstvo Svätý Bartolomej daňových ustanovení, na ktoré sa vzťahujú:

– smernica Rady 2011/16/EÚ, ktorou sa od 1. januára 2013 zrušila smernica Rady 77/799/EHS,

– smernica Rady 2003/48/ES,

– ako aj akty, ktoré sú s nimi spojené.

Na základe **článku 1 ods. 3** a **článku 2** sa bude dohoda ďalej vyvíjať. Zahŕňa tak nielen budúce zmeny oboch smerníc, ale aj všetky súčasné a prípadné budúce delegované a vykonávacie akty[4]. To je potrebné, aby bolo kedykoľvek zaistené rovnaké zaobchádzanie so situáciami vo vnútri Európskej únie na jednej strane a situáciami, ku ktorým dochádza medzi členskými štátmi a spoločenstvom Svätý Bartolomej, na strane druhej.

V **článku 3** sa spresňuje, čo treba rozumieť pod pojmami príslušné orgány, ústredné orgány a kontaktné oddelenia, ako aj príslušní úradníci tak, aby sa zaistil súlad s vnútroštátnymi opatreniami na transpozíciu smerníc Rady 2011/16/EÚ a 2003/48/ES, ktoré členské štáty prijali alebo prijmú.

Predkladanie štatistík a informácií o uplatňovaní dohody na spoločenstvo Svätý Bartolomej Európskej komisii zabezpečuje Francúzska republika (**článok 4**).

V oblasti urovnávania sporov sa stanovujú tieto prvky:

– vzájomná dohoda medzi príslušnými orgánmi len tých členských štátov, ktorých sa konanie týka, ak vykonávanie či výklad dohody spôsobujú ťažkosti alebo vyvolávajú pochybnosti medzi týmito príslušnými orgánmi (**článok 5**). Európska komisia je o výsledkoch konania informovaná a následne o nich musí informovať členské štáty. Ak sa spor týka výkladu, Komisia sa na žiadosť jedného z príslušných orgánov môže zúčastniť na konzultáciách,

– ak existuje spor medzi stranami dohody o jej výklade alebo uplatňovaní, strany sa musia pred akýmkoľvek postúpením veci Súdnemu dvoru stretnúť s Európskou komisiou (**článok 6**). Súdny dvor je jediný príslušný riešiť takéto spory.

Formality týkajúce sa nadobudnutia platnosti dohody sa stanovujú v **článku 7**.

Okrem toho v súlade s usmerneniami na rokovanie sa v **článku 8** stanovuje, že dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú, pričom sa zmluvným stranám ponecháva možnosť vypovedať ju diplomatickou cestou.

[4] Táto situácia nijako neovplyvňuje pozíciu členských štátov v Rade pri rozhodovaní o tom, či sa delegované alebo výkonné právomoci majú zveriť Komisii alebo nie.

2013/0270 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločenstvo Svätý Bartolomej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 113 a 115 v spojení s článkom 218 ods. 5 a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Podľa rozhodnutia Európskej rady 2010/718/EÚ z 29. októbra 2010 o zmene štatútu ostrova Svätý Bartolomej vo vzťahu k Európskej únii[5] prestal byť ostrov Svätý Bartolomej od 1. januára 2012 veľmi vzdialeným regiónom Únie a získal štatút pridruženej zámorskej krajiny alebo územia podľa štvrtej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Francúzska republika sa zaviazala uzavrieť potrebné dohody, aby vzhľadom na tento vývoj boli chránené záujmy Únie, s cieľom zaručiť, okrem iného, že sa mechanizmy smernice 2011/16/EÚ[6] a smernice 2003/48/ES[7] budú uplatňovať aj vo vzťahu k spoločenstvu Svätý Bartolomej po zmene jeho štatútu.

(2) Na základe povolenia, ktoré jej udelila Rada dňa 20. októbra 2011, Komisia vyjednala s Francúzskou republikou dohodu medzi Francúzskou republikou, zastupujúcou územie Svätý Bartolomej, a Európskou úniou, ktorou sa stanovuje uplatňovanie právnych predpisov Únie týkajúcich sa zdanenia úspor a administratívnej spolupráce v daňovej oblasti na tomto území.

(3) Cieľom tejto dohody je zabezpečiť, aby sa mechanizmy oboch smerníc, ktoré sú zamerané najmä na boj proti cezhraničným daňovým podvodom a daňovým únikom, uplatňovali na spoločenstvo Svätý Bartolomej aj napriek zmene jeho štatútu.

(4) Dohoda by sa mala v mene Únie podpísať s výhradou jej neskoršieho uzatvorenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Podpísanie dohody medzi Európskou úniou a Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločenstvo Svätý Bartolomej sa v mene Únie schvaľuje s výhradou uzatvorenia danej dohody.

---

[5] Ú. v. EÚ L 325, 9.12.2010, s. 4.

[6] Smernica Rady 2011/16/EÚ z 15. februára 2011 o administratívnej spolupráci v oblasti daní a zrušení smernice 77/799/EHS (Ú. v. EÚ L 64, 11.3.2011, s. 1).

[7] Smernica Rady 2003/48/ES z 3. júna 2003 o zdaňovaní príjmov z úspor v podobe výplaty úrokov (Ú. v. EÚ L 157, 26.6.2003, s. 38).

Znenie dohody, ktorá sa má podpísať, je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady vydá pre osobu(-y) označenú(-é) vyjednávačom dohody plnú moc na podpísanie dohody s výhradou jej uzatvorenia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

Dohoda medzi Európskou úniou a Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločenstvo Svätý Bartolomej

EURÓPSKA ÚNIA, zastúpená Európskou komisiou,

a

FRANCÚZSKA REPUBLIKA, zastupujúca spoločenstvo Svätý Bartolomej,

keďže:

(1) Spoločenstvo Svätý Bartolomej je neoddeliteľnou súčasťou Francúzskej republiky, ale v súlade s rozhodnutím Európskej rady 2010/718/EÚ z 29. októbra 2010 o zmene štatútu ostrova Svätý Bartolomej vo vzťahu k Európskej únii[8] už nie je od 1. januára 2012 súčasťou Európskej únie.

(2) Aby boli aj naďalej chránené záujmy Únie a najmä aby sa pokračovalo v boji proti cezhraničným daňovým podvodom a daňovým únikom, je potrebné zaistiť, aby sa aj naďalej uplatňovali ustanovenia obsiahnuté v právnych predpisoch Európskej únie o administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania, ako aj o zdaňovaní príjmov z úspor v podobe výplaty úrokov na spoločenstvo Svätý Bartolomej. Takisto by sa malo zabezpečiť, aby sa na toto spoločenstvo uplatňovali aj všetky právne predpisy, ktorými sa menia tieto ustanovenia,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Uplatňovanie smerníc 2011/16/EÚ a 2003/48/ES a aktov, ktoré sú s nimi spojené

1. Francúzska republika a ostatné členské štáty uplatňujú na spoločenstvo Svätý Bartolomej smernicu 2011/16/EÚ, ako aj opatrenia, ktoré prijali na transponovanie tejto smernice.

2. Francúzska republika a ostatné členské štáty uplatňujú na spoločenstvo Svätý Bartolomej smernicu Rady 2003/48/ES, ako aj opatrenia, ktoré prijali na jej transponovanie.

3. Francúzska republika a ostatné členské štáty uplatňujú na spoločenstvo Svätý Bartolomej akty Únie, prijaté, v prípade potreby, na základe smerníc uvedených v odsekoch 1 a 2.

4. Strany tejto dohody spresňujú, že pokiaľ ide o spoločenstvo Svätý Bartolomej, Európska komisia má rovnaké úlohy ako tie, ktoré sú stanovené smernicami 2011/16/EÚ a 2003/48/ES, ako aj ostatnými s nimi súvisiacimi právnymi nástrojmi, s cieľom uľahčiť administratívnu spoluprácu medzi príslušnými orgánmi členských štátov.

Článok 2

Platné znenia aktov Únie uvedených v tejto dohode

Odkazy na smernice 2011/16/EÚ a 2003/48/ES v tejto dohode, ako aj na ostatné akty Únie uvedené v článku 1 ods. 3 a 4 sa chápu ako odkazy na smernice a akty v znení, ktoré je v danom čase platné, a v prípade potreby tak, ako boli zmenené následnými pozmeňujúcimi aktmi.

[8] Ú. v. EÚ L 325, 9.12.2010, s. 4.

Článok 3

Príslušné orgány, ústredné kontaktné orgány, kontaktné oddelenia a príslušní úradníci

Strany tejto dohody spresňujú, že príslušným orgánom určeným podľa smernice 2003/48/ES, ako aj príslušným orgánom, ústredným kontaktným orgánom, kontaktným oddeleniam a príslušným úradníkom určeným podľa smernice 2011/16/EÚ členskými štátmi sa, pokiaľ ide o spoločenstvo Svätý Bartolomej, zverujú v súlade s článkom 1 tejto dohody rovnaké funkcie a právomoci na účely uplatňovania ustanovení týchto smerníc.

Článok 4

Kontrola

Francúzska republika predkladá Európskej komisii štatistiky a informácie o uplatňovaní tejto dohody na spoločenstvo Svätý Bartolomej v rovnakom rozsahu, podobe a v rovnakých lehotách ako informácie, ktoré sa majú predkladať o fungovaní smerníc 2011/16/EÚ a 2003/48/ES, pokiaľ ide o francúzske územia, na ktoré sa tieto smernice uplatňujú.

Článok 5

Vzájomná dohoda medzi príslušnými orgánmi

1. Ak vykonávanie či výklad tejto dohody spôsobujú ťažkosti či vyvolávajú pochybnosti medzi príslušným orgánom, pokiaľ ide o spoločenstvo Svätý Bartolomej, a jedným alebo viacerými príslušnými orgánmi členských štátov, snažia sa tieto orgány vyriešiť spor vzájomnou dohodou. O výsledkoch konania informujú Európsku komisiu, ktorá o nich následne informuje ostatné členské štáty.

2. Pokiaľ ide o otázky výkladu, Európska komisia sa na žiadosť jedného z príslušných orgánov uvedených v odseku 1 môže zúčastniť na konzultáciách.

Článok 6

Urovnávanie sporov medzi stranami tejto dohody

1. V prípade sporu medzi stranami tejto dohody o jej výklade alebo uplatňovaní sa musia strany v súlade s odsekom 2 pred akýmkoľvek postúpením veci Súdnemu dvoru Európskej únie stretnúť.

2. Súdny dvor Európskej únie má výlučnú právomoc riešiť spory medzi stranami tejto dohody ohľadne jej uplatňovania alebo výkladu. Vec môže postúpiť ktorákoľvek z týchto strán.

Článok 7

Nadobudnutie platnosti

Každá zo zmluvných strán oznámi druhej strane ukončenie postupov potrebných na nadobudnutie platnosti tejto dohody. Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po prijatí druhého oznámenia.

Článok 8

Platnosť a vypovedanie

Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú s výhradou jej vypovedania jednou zo zmluvných strán po písomnom oznámení o vypovedaní druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou. Platnosť dohody sa skončí dvanásť mesiacov po prijatí takéhoto oznámenia.

Článok 9

Jazyky

Táto dohoda je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

V … dňa …
Za Európsku úniu Za Francúzsku republiku